

塚本智尋

chihiro.larissa@gmail.com · www.chihirotsukamoto.com · <https://yale.academia.edu/ChihiroTsukamoto>

教育

イエール大学 2017～2023 アメリカ合衆国、コネチカット州ニューヘイブン

中世学博士号 (Ph.D.)、公共コミュニケーション修了証取得

博士論文: “Apollon’s Gift: Musical healing from Asklepieia to Bīmāristāns.” (アポロンの贈り物: アスクレピオスからビーマリスターンまでの音楽療法)

修士号 (M.A.) および修士号 (M.Phil.) を中世学で取得、2021

ミドルベリー大学日本語サマー言語学校、2022年夏 アメリカ合衆国、バーモント州ミドルベリー
大学院コース単位取得: 日本語教育、言語教育のテクノロジー、日本語言語学

アイスランド大学 2015～2017 アイスランド、レイキャヴィック

中世アイスランド修士号 (M.A.)

修士論文: “What did they sound like? Reconstructing Viking Age music.” (彼らの音楽はどのようなものだったのか? バイキング時代の音楽の再構築) 論文ダウンロード: 7273人

コロンビア大学、2011～2015 アメリカ合衆国、ニューヨーク州ニューヨーク市
政治学学士号 (B.A.)、比較政治専攻

言語 (習熟度順)

英語 (母国語)、日本語 (母国語)、古ノルド語、アイスランド語、フランス語、イタリア語、ギリシャ語 (古代、現代)、スペイン語、ドイツ語、ラテン語、ロシア語、古代アラビア語、古英語、スウェーデン語、ノルウェー語、デンマーク語

賞と栄誉

2022-2023	ヨーロッパ研究大学院フェロー
2022	イエール大学翻訳イニシアティブ サマー フェローシップ
2022	古代文化と前近代文化研究用のアーカイブプログラムサマーフェローシップ
2022	キャスリン・デイビス平和フェロー: \$14000.00
2022	マクミランセンター国際会議助成金
2021	フランケ学際研究賞
2021	ジャンス・カーライル・イエール大学優秀教育賞
2021-2022	博士論文フェローシップ
2019	マクミランセンターフェローシップ (2回目受賞)
2019	レイフ・エリクソン財団ライフタイムフェロー
2019	マクミランセンターフェローシップ
2016	レイフ・エリクソン・フェローシップ: \$25000.00
2012-2015	コロンビア大学ディーンズリスト
2007	がん研究に対するオリン・エール・バイエル特別賞
2007	エディス・マコーリフ奨学金賞
2007	栄養委員会奨学金賞

教職歴

2023 秋学期	" Gods & Legends: Comparing Greek, Norse, and Shinto Religions " " Old Norse Language & Literature " " Applying for Grants & Scholarships "	パイデア研究所 パイデア研究所
2022-2023	ライティング講師 ・大学院生向けの研究論文、研究提案、自己紹介、助成金申請、学術的引用などのワークショップを指導。 ・複数のジャンルのライティングにおける大学院生の個別指導を実施。 ・大学院生に口頭コミュニケーションおよびプレゼンテーションスキルを指導。 ・イベントをイエール大学大学院芸術&科学学部の 3000 人以上の学生に宣伝。	イエール大学プアヴァー教育センター
2020, 2021	"Magic, Shamanism, & Complementary Medicine" ・イエール大学で優秀教育に対するジャニス・カーライル賞を受賞したライティングコースを企画、指導。 イエール大学のライティング必須コースの 1 つとして認定された。	イエール大学英語学部
Spring 2020	"Vikings!" ・歴史コース「Vikings!」の 2 つのクラスを教えた。このコースは、イエール大学でこれまで教えられた人文科学コースの中で最大規模で最も人気のあるクラスとなった。200 人を超える学生に登録された。	イエール大学歴史学部
Fall 2019	"Japanese Language" ・70 人以上の生徒に日本語の発音と文法を指導。発音や会話について個別またはグループで指導。	イエール大学東アジア言語文学部
Spring 2019	"Old Norse Language & Literature" ・パイデア研究所で古ノルド語プログラムを創設。Telepaideia オンラインスクールで「古ノルド語と文学入門」を企画・指導。	パイデア研究所
Summer 2018	古ノルド語教師 ・古ノルド語の文法と文学をカバーする 10 週間の集中コースの 2 つのセクションを創設し、指導。	
Fall 2015	英語教師 ・英会話、文法、構文、標準的なアメリカ英語の発音を教えた。韓国企業の CEO 向けにオンラインで会話クラスを指導。	StepPhone English
2010-現在	ウェブサイトデザイナー ・Wix、Wordpress、Ghost を使用してクライアント向けの個人 ウェブサイトを構築した。 ・ブログ記事コンテンツを作成し、SEO（サーチエンジンオプティマイゼーション）ランキングを上げた。 ・クライアントにビジネス用の独自の ウェブサイトを構築および更新する方法を指導。 ・ウェブサイトのデザイン法と作り方を指導。	

- 2010-現在 **大学受験コンサルタント**
- ・米国の高等教育制度に不慣れな移民家庭の学生を指導する。学生に独自のウェブサイト、履歴書、ポートフォリオの作成方法を教えます。
 - ・ビジネスプランとマーケティング資料を作成した。クライアントごとにウェブサイト構築を教えた。
 - ・クライアントごとに個別の長期大学入学戦略を作成した。各クライアントに4～8年間継続的に指導した。一般的なアプリケーションエッセイとアカデミックライティングを教えた。
 - ・クライアントの100%が、ハーバード大学、MIT、イェール大学、コロンビア大学、ブラウン大学、ペンシルバニア大学、ニューヨーク大学、パーデュー大学、ボストン大学など、各クライアントの志望校トップ3の大学に合格。

研究と翻訳の経験

- ウェブサイト開発、翻訳 | (フリーランス)** 2010-現在
- ・芸術、観光、健康・ウェルネス業界の起業家のウェブサイトを構築および管理。
 - ・マーケティングブログの取り組みのために、競合他社の分析、キーワード調査、およびデータ分析を実行した。
 - ・ブログやインフォグラフィックの作成などのインバウンドマーケティング戦略により、ウェブサイトトラフィックが増加。
 - ・ソーシャルメディアコンテンツのコピー、デザイン、ハッシュタグ戦略を作成。
 - ・複数のソーシャルメディアプラットフォーム上でPPCリード生成キャンペーンを設計および作成。
 - ・クライアントのウェブサイトの翻訳（英語<->日本語）を管理。
 - ・デジタル製品とコーチングプログラムのユーザーフレンドリーなランディングページを日本語と英語でデザイン。
- Humanium、フランス語/英語の翻訳兼編集ボランティア | スイス (リモート)** 2011-2019
- ・ヒューマニウム：児童人権のNGO。
 - ・政治的にデリケートな機密文書をフランス語から英語に翻訳。
 - ・Children's Rights Portalの50以上の記事を編集、翻訳、校正。
 - ・記事のファクトチェック。
- イェール大学日本語研究助手 東アジア言語学科 | コネチカット州ニューヘイブン** 2018
- ・教授のために、異文化間の発話パターン（英語話者が日本語でどのようにマナーリズムを示すか）に関する研究を実施。70人以上の生徒の発話パターンを分析。
- Technologies of Peace 会議 日英記者担当ボランティア | 国連 (ニューヨーク市)** 2016年9月
- ・国連軍縮局、ハーバード大学、ボストン公共図書館での会議において、アルジャジーラ、NHK、国連のジャーナリストを含む国際報道関係者とのあらゆるプレスリリース資料を準備し、提供。
 - ・英語と日本語間の翻訳と通訳。
- 文部科学省 科学技術・学術政策研究所 | 東京** 2013 夏
- ・100カ国の核政策を22の言語で分析調査を実施した。
 - ・緊急案件に対応し24時間以内に100カ国の核政策に関する100ページの英文分析報告書を作成した。
 - ・研究所全職員対象会議において上記分析結果を発表した。

コロンビア大学フランス語学部の事務アシスタント兼編集。| ニューヨーク市 2012–2015
・『ロマンティック・レビュー』プルースト特集号の副編集長。
・論文寄稿者とのフランス語・英語コミュニケーションを通じて期日管理。
・フランス語と英語のバイリンガル秘書業務を提供。
・学部長の原稿編集と研究助手を務めた。

日英翻訳家、岡山大学オルガネラシステム工学 | 岡山 2011
・生化学雑誌の記事と研究室のウェブサイトを翻訳。

長崎原爆資料館日英研究者・翻訳者 | 長崎 2005–2011
・長崎原爆投下に関する生存者の証言を翻訳。

論文

Tsukamoto, Chihiro L. “Music of Medieval Scandinavia & Germania.” Sources in Historical Music Theory, edited by Carmel Raz, Nathan Martin, Lester Hu, and Thomas Christensen, University of Chicago Press. (出版予定)

(as Daimon, Rei.) “How White Is Heimdallr?” Looking Ahead: Global Encounters in the North Atlantic, ca. 350–1300, special issue of Viator 50.2. Oct. 2021.

“What Did Viking Music Sound Like?” UA Magazine. 21 Mar. 2017.

翻訳

Tsukamoto, Chihiro L. and Liam Hynes-Tawa, trans. “Isawa Shūji’s Report on the results of an investigation of music.” Sources in Historical Music Theory, edited by Carmel Raz, Nathan Martin, Lester Hu, and Thomas Christensen, University of Chicago Press. (出版予定) (明治時代 和・英)

Tsukamoto, Chihiro, editor & translator. Trójumanna saga hin forna. (古ノルド語・英)

Gradia, Karen. “Convention on the Rights of the Child: the United States lags behind.” English translation. Humanium for Children’s Rights. Humanium, 8 Dec. 2015. (仏・英)

Oloffson, Lisa, and Ivana Hajzmanova. “Israel – Gaza: Violation of International Humanitarian Law and Children's Rights.” English translation. Humanium for Children’s Rights. Humanium, 4 Aug. 2014. (仏・英)

論文発表

2022 “Apollōn Ōmikami: Modern nation-building through ancient scale theory.” 21st International Musicological Society Congress, National and Kapodistrian University of Athens, Athens, Greece, Aug. 23. Co-written and presented with Liam Hynes-Tawa.

2022 “Colonial influences on pre-modern Japan: Response to Dr. Liam Hynes-Tawa’s ‘Phonetic Logograms and Zigzagged Zithers.’” 21st International Musicological Society Congress, National and Kapodistrian University of Athens, Athens, Greece, Aug. 23.

2022 “Love and Light? How New Age practices exploit vulnerable populations and environments.” Program for the Evolution of Spirituality, Harvard Divinity School, Cambridge, MA, Apr. 29.

2022 “Apollōn Ōmikami: Japanese nation-building through ancient Greek scale theory.” W.I.P. Series, Dept. of Music, Yale University, New Haven, CT, Apr. 29. Co-written and presented with Liam Hynes-Tawa.

2021 “Heimdallr: Not the Whitest of the Gods.” Medieval Lunch Series, Yale University, New Haven, CT, Mar.

2021 “Why are you with him? A discussion of long-term relationships among the inhabitants of Ásgarðr.” Medieval History Working Group, Yale University, New Haven, CT, Mar.

2019 “How White is Heimdallr?” Liberal Arts Collective, Pennsylvania State University, University Park, PA, Oct.

- 2019 “How White is Heimdallr?” Early Medieval Studies on the Islands of the North Atlantic, Simon Fraser University, Vancouver, Canada, Apr.
- 2019 “Healing and Chant at the Monastery of Christ Pantokrator.” Harvard-Yale Graduate Conference in Medieval History, Cambridge, MA, Feb.
- 2018 “Reconstructing Norse Music of the Viking Age.” Medieval Lunch Series, Yale, New Haven, CT, Jan.
- 2018 “What did they sound like? Music of the Viking Age.” Archaia Forum, Yale, New Haven, CT, Jan.
- 2016 “What did they sound like? Germanic music of the Viking Age.” Univ. of Iceland, Reykjavík, Iceland, Jan.

学会パネルの主催

- 2019 Presider & Organizer. “Odyssean Figures in the Medieval World.” International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI. May.

招待講演

- 2023 “How to Apply for Grants & Scholarships,” Guest Lecturer, Japanese Women’s Club of Boston. Sept.
- 2023 “Premodern Scandinavian Music,” Guest Speaker, Max Planck Institute, Heidelberg, Germany. June.
- 2022 “Arabic Music,” Guest Lecturer for “When Music Theories Collide,” Yale, New Haven, CT. Mar. 31 & Apr. 7.
- 2021 “Academic Writing,” Guest Lecturer, Japanese Women’s Club of Boston, Watertown, MA. June.
- 2021 “Medieval Arabic Music,” Guest Lecturer for “History of Music Theory,” Yale University, New Haven, CT. Mar. 16.
- 2018 “Viking & Norse Music,” Guest Lecturer for “History of Music Theory,” Yale Univ., New Haven, CT. Oct.
- 2017 “大学進学に関するパネルディスカッション,” Guest Speaker, Boston Japanese Language School, Medford, MA. June.
- 2017 “大学入試 - 個人の強みを活かす方法,” Guest Speaker, Japanese Women’s Club of Boston, Watertown, MA. June 2017.

リーダーシップ

イエール大学健康諮問委員会共同創設者 | イエール大学 2019–2022

- ・イエール大学の保健サービスをより利用しやすくすることを目指したイエール大学学生健康諮問委員会およびダイバーシティ&インクルージョン小委員会の創設メンバー。
- ・情報資料を20カ国以上の言語に翻訳する取り組みを主導。
- ・LGBTQIA+の問題に関して医療従事者を教育。

健康とウェルネスフェロー | イエール大学 2019–2021

- ・イエール大学で性的暴行の被害者である大学院生のための初の支援グループを設立。
- ・イエール大学芸術科学大学院の学生向けに、月に2回の健康イベントを主催。年間を通して、その他の大学院生向けのイベントにも協力した。

グッドライフセンター学生諮問委員会メンバー | イエール大学 2020–2021

- ・グッドライフセンターのイベントを企画、計画。
- ・シュワルツマンセンター内のグッドライフセンターの、瞑想室を含む新しい移転スペースを共同設計設置。

イエール大学中世研究講義副委員長、委員会 | イエール大学 2020–2021

- ・ゲストスピーカーの招待、毎月のイベント企画。

リーダーシップボードメンバー、**W{holy} Queer** | イェール大学 2018–2023
・LGBTQIA+ のアイデンティティを持つ学部生、大学院生、博士課程学生の間で、宗教間対話を毎月計画し、促進。

講師兼オーガナイザー、古ノルド語読書グループ | イェール大学 2018–2023
・古ノルド語の読書グループの運営。これは、イェール大学の学生にとって古ノルド語を勉強する唯一の機会。

アイスランド大学中世アイスランド研究協会 会計 | レイキャヴィック 2015–2016
・協会と Landsbankinn (アイスランド国立銀行) の間の連絡業務。
・助成金を調査して申請し、学生の資金申請の支援。

所属

アメリカ宗教アカデミー
中世アカデミー・オブ・アメリカ
音楽理論学会
国際音楽学会
古典学会
アジアおよびアジア系アメリカ人の古典党員集会
アメリカ民俗協会
歴史的ハーブ協会
世界遺産基金
ローカリゼーションにおける女性
記念碑および遺跡に関する国際評議会の米国国内委員会(US/ICOMOS)

資格とスキル

技能と認定: 心肺蘇生/AED/緊急応急処置; 旅行代理店技能検定 (The Travel Institute)
ソフトウェア: Adobe Creative Suite, Microsoft Office/365, Final Cut Pro, iMovie, Wix, Wordpress, Ghost, Asana, Google Workspace, Trados, MemoQ
プログラミング言語: Python, Java, HTML

舞台芸術

音楽

ジュリアード音楽院夜間部、2012 ~ 2013 ニューヨーク市
コースワーク: 音楽ビジネス、ヴェルディ、イタリア・オペラの変容理解
ピアノ: リズ・ファン博士に師事

マンハッタン音楽大学、2011 ~ 2013 ニューヨーク市
ピアノ: マージャン・オルソン博士に師事
パーカッション: ケビン・マクドナルドに師事

ニューイングランド音楽院準備学校、2007 ~ 2010 ボストン市
ジョーダンホールで招待演奏
NEC レジデント作曲家ラリー・ベル氏による『Wistful Waltz』を世界初演奏

賞と栄誉

LHS 音楽奨学金賞（ピアノ、バイオリン、パーカッション）、2011年
LHS 協奏曲コンクール、優勝（ピアノ）、2009年
コネチカット国際若手アーティストコンクール、ファイナリスト（ピアノ）、2008年
Renée B. Fisher 若手ピアニストコンクール、3位（ピアノ）、2006年、2007年
ネイバーフッド音楽学校演奏賞コンクール、1位（ピアノ）、2005年

演奏活動

ボストン・チャリティー・コンサート・シリーズ、2013年～現在 マサチューセッツ州アーリントン
室内アンサンブルのピアニスト、ハープ奏者、打楽器奏者

ニューイングランド音楽院ピアノコンサートツアー（招待） オーストリア、ハンガリー

コンサート会場:

- ・エステルハージ宮殿、アイゼンシュタット、オーストリア
- ・マルガレーテン音楽学校、オーストリア、ウィーン
- ・ベーラ・バルトーク音楽院、ブダペスト、ハンガリー
- ・バルトーク音楽院副院長ガボール・エックハルト氏によるマスタークラス

ニューイングランド音楽院ピアノコンサートツアー（招待） ドイツ&チェコ共和国

コンサート会場:

- ・シューマンハウス、ツヴィッカウ、ドイツ
- ・オットマール・ゲルスター音楽学校、ワイマール、ドイツ

アンサンブル (パーカッションとヴァイオリン)

シビック・オーケストラ・オブ・ニューヘブレン、2019年（打楽器） コネチカット州ニューヘブレン

ハムデン交響楽団、2018年（打楽器） コネチカット州ハムデン

マネス音楽大学・エクステンション・オーケストラ、2012年（打楽器） ニューヨーク市

コロンビア大学ウィンドアンサンブル、2012、2015（打楽器） ニューヨーク市

ハムデン交響楽団、2005-2006（ヴァイオリン） コネチカット州ハムデン

サブウェイ・リージョナル・オーケストラ、2005-2006（ヴァイオリン） コネチカット州ウエストヘブレン

コンサート会場:

- ・シューベルト劇場、コネチカット州ニューヘブレン

他の学歴

オペラ：サラ・リード、2018～2023年 コネチカット州ニューヘブレン

ハープ：ヘイリー・ヒューイット、2017～2020年 コネチカット州ニューヘブレン

ヴァイオリン、ヴィオラ：フィービー・バロン、2019年 コネチカット州ニューヘブレン

バレエ

バーナード大学、2011～2015年 ニューヨーク市

コースワーク: 世界ダンス史、人間の動きの応用解剖学、西洋演劇ダンス、ニューヨーク市のダンス

バレエ: メアリー・カーペンター (バレエとピラティス)、キャスリン・サリバン、

ケイティ・グラスナー、デボラ・ウィンガー

ボストンバレエスクール、2010-2017 マサチューセッツ州ニュートン
バレエ：ヘレナ・フレイリッヒ
キャラクターダンス：アラ・ニキティナ

ボストンバレエアダルトサマーインテンシブ、アドバンス部門、2015 マサチューセッツ州ニュートン
バレエ：クリストファー・ハード、クリスティン・ベックウィズ

ホセ・マテオ・バレエ・スクール、2010～2015 マサチューセッツ州ケンブリッジ
バレエ：モリー・ウィート

バレエ公演

グズビヤルガル・ボルグヴィンスバレエ学校、2015-2016 レイキャビック、アイスランド
・交響曲ハ長調(ソリスト) レイキャビック市立劇場
・白鳥の湖、(ブラック・スワン--校長) エイジストルギ
・くるみ割り人形、(雪) エイジストルギ

ニュー・オペラ・ワークショップ、2015 ニューヨーク市
・ヴィーナスとアドニス、(タリア-ソリスト) グリッカー・ミルシュタイン劇場

コロンビア大学バレエアンサンブル、2013-2015 ニューヨーク市
・ Coppélia、(チャルダスとマズルカ) リバーサイドシアター
・くるみ割り人形、(ロシア) リバーサイド劇場
・白鳥の湖、(乙女) グリッカー ミルシュタイン劇場
・眠れる森の美女、(ガーランド) グリッカー ミルシュタイン劇場

針山真実バレエ、2014 ニューヨーク市
・ラ・バヤデール、(ニキヤ、プリンシパル) エイリー・シティグループ・シアター

他の学歴

ステップス・オン・ブロードウェイ：メアリー・カーペンター、 ニューヨーク市
フィニス・ジャング、アントワネット・ペローソ
アルビン・エイリー・アメリカン・ダンス・シアター：キャット・ワイルディッシュ ニューヨーク市
ブロードウェイダンスセンター：アンドレイ シランチェフ ニューヨーク市
バレエアカデミーイースト：オルガ・ドヴォロヴェンコ ニューヨーク市
針山バレエ：針山真実 ニューヨーク市
MIE バレエスタジオ、服部美恵 神奈川県厚木市

声優演技

ステラ・アドラー演劇スタジオ、2022-2023 ニューヨーク市
コースワーク: Voice Over 101、ブルース・クローネンベルグ教師、方言研究(容認発音(英国)、中部大西
洋、アイルランド、ドイツ、ロシア)

声優、2022-現在 (フリーランス)

・英語と日本語でクライアントに翻訳およびナレーション サービスを提供。
・専門：E-ラーニング、オーディオブック、アニメのナレーション。

ボランティア活動

イェール・ニューヘブン病院、2019、2022

コネチカット州ニューヘブン

セラピーハーブセラピー演奏

- ・イェール・ニューヘブン病院ネットワークの音楽訪問プログラムでセラピーハーブ演奏者として奉仕。
- ・『ハーブス・フォー・ヒーリング』臨床音楽家認定プログラムで治療音楽家として訓練を受けた。

ボストンチャリティーコンサートシリーズ(BCC), 2013–現在 (毎年)マサチューセッツ州アーリントン
デジタルマーケティングボランティア、オーディオエンジニア、ボードメンバー

- ・毎年恒例の BCC シリーズの主催。2011 年の東日本大震災の犠牲者とボストン市の NGO に 5,000 ドル以上の寄付を集めた。
- ・ソーシャルメディアやオンラインマーケティングを通じてコンサートプロモーションを実施。
- ・ソーシャルメディアコンテンツのコピーライティング、デザイン、ハッシュタグ戦略策定。
- ・最適化されたランディング ページを作成し、集客を増やした。
- ・コンサート シリーズの YouTube チャンネルを管理。

音楽教職歴

バイオリンの家庭教師、2015 ~ 2017 年

マサチューセッツ州レキシントン

ヴィオラの個人教師、2015 ~ 2017 年

マサチューセッツ州レキシントン

個人ピアノ講師、2014 ~ 2016 年

マサチューセッツ州レキシントン